

EspanholConcursos



Revolución en la arquitectura china

Levantar rascacielos en 19 días

Un rascacielos de 57 pisos no llama la atención en la China del siglo XXI. Salvo que se haya construido en 19 días, claro. Y eso es precisamente lo que ha conseguido Broad Sustainable Building (BSB), una empresa dedicada a la fabricación de purificadores de aire y de equipos de aire acondicionado para grandes infraestructuras que ahora se ha empeñado en liderar una revolución con su propio modelo de arquitectura modular prefabricada. Como subraya su presidente, Zhang Yue, es una fórmula económica, ecológica, segura, y limpia. Ese último término, además, lo utiliza tanto para referirse al polvo que se produce en la construcción como a los gruesos sobres que suelen circular por debajo de las mesas en adjudicaciones y permisos varios. Quiero que nuestros edificios alumbren una nueva era en la arquitectura, y que se conviertan en símbolo de la lucha contra la contaminación y el cambio climático, que es la mayor amenaza a la que se enfrenta la humanidad”, sentencia.

“Es como montar un Lego. Apenas hay subcontratación, lo cual ayuda a mantener un costo bajo y un control de calidad estricto, y nos permite eliminar también la corrupción inherente al sector”, explica la vicepresidenta de BSB y responsable del mercado internacional, Jiang Yan.

Disponível em: <http://tecnologia.elpais.com>. Acesso em: 23 jun. 2015 (adaptado).

TEXTO – TRADUÇÃO LIVRE

Revolución en la arquitectura china

Levantar rascacielos en 19 días

Revolução na arquitetura chinesa

Levantar arranha-céus em 19 dias

Un rascacielos de 57 pisos no llama la atención en la China del siglo XXI. Salvo que se haya construido en 19 días, claro. Y eso es precisamente lo que ha conseguido Broad Sustainable Building (BSB), una empresa dedicada a la fabricación de purificadores de aire y de equipos de aire acondicionado para grandes infraestructuras que ahora se ha empeñado en liderar una revolución con su propio modelo de arquitectura modular prefabricada. Como subraya su presidente, Zhang Yue, es una fórmula económica, ecológica, segura, y limpia. Ese último término, además, lo utiliza tanto para referirse al polvo que se produce en la construcción como a los gruesos sobres que suelen circular por debajo de las mesas en adjudicaciones y permisos varios. "Quiero que nuestros edificios alumbren una nueva era en la arquitectura, y que se conviertan en símbolo de la lucha contra la contaminación y el cambio climático, que es la mayor amenaza a la que se enfrenta la humanidad", sentencia.

Um arranha-céu de 57 andares não chama a atenção na China do século XXI. Salvo se for construído em 19 dias, claro. E isso é precisamente o que há conseguido Broad Sustainable Building (BSB), uma empresa dedicada à fabricação de purificadores de ar e de equipamento de ar-condicionado para grandes infraestruturas que agora se há empenhado em liderar uma revolução com seu próprio modelo de arquitetura modular pré-fabricada. Como destaca seu presidente, Zhang Yue, é uma fórmula econômica, ecológica, segura, e limpa. Esse último termo, além disso, é utilizado tanto para se referir ao pó que se produz na construção como para os envelopes. que costumam circular por debaixo das mesas em adjudicações e permissões variadas. "Quero que nossos edifícios acendam uma nova era na arquitetura, e que se convertam em símbolo da luta contra a contaminação e a mudança climática, que é a maior ameaça a qual enfrenta a humanidade", sentencia.

"Es como montar un Lego. Apenas hay subcontratación, lo cual ayuda a mantener un costo bajo y un control de calidad estricto, y nos permite eliminar también la corrupción inherente al sector", explica la vicepresidenta de BSB y responsable del mercado internacional, Jiang Yan.

"É como montar um Lego. Apenas há subcontratação, o que ajuda a manter um custo baixo e um controle de qualidade estrito, e nos permite eliminar também a corrupção inerente ao setor", explica a vice-presidente de BSB e responsável pelo mercado internacional, Jiang Yan.